

31992R3149

L 313/50

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

30.10.1992

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 3149/92,**29. oktoober 1992,****millega kehtestatakse ühenduses enim puudustkannatavatele isikutele sekkumisvarudest pärit toiduainete tarnimise üksikasjalikud eeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 10. detsembri 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 3730/87, millega kehtestatakse sekkumisvarudest pärit ja ühenduses enim puudustkannatavatele isikutele jaotamiseks mõeldud toiduainete kindlaksmääratud organisatsioonidele tarnimise üldeskirjad, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 6,

võttes arvesse nõukogu 11. juuni 1985. aasta määrust (EMÜ) nr 1676/85 ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatava arvestusühiku väärtuse ja ümberarvestuskurside kohta, ⁽²⁾ viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2205/90, ⁽³⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 4 ja artiklit 12,

ning arvestades, et:

määrusega (EMÜ) nr 3730/87 kehtestatud korra mitme aasta halduskogemusi silmas pidades tuleks muuta komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3744/87 ⁽⁴⁾ kehtestatud rakenduseeskirju, viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 583/91 ⁽⁵⁾; selguse ja mugavuse huvides tuleks viimane käesoleva määrusega asendada;

tuleks lihtsustada liikmesriikidelt saadud informatsiooni alusel komisjoni poolt koostatud sekkumisvarudest pärit toodete aastajaotusplaani koostamise korda ja eeskirju, samuti tuleks kohandada ajakava, võttes arvesse saajate suhtes kehtivaid jaotusnõudeid ja riikliku sekkumisvaru finantsjuhtimise vajadust;

ühenduses enim puudustkannatavatele isikutele tarnitavate põllumajandustoodete ja toiduainete hulgas on tavaliselt töödeldud või pakendatud tooteid, mis on pärit ühenduse sekkumisladudest kõrvaldatud toodetest; taotletud eesmärgi võib saavutada ka ühenduse turul kaubeldavate toodetega samasse tooteliiki kuuluvaid põllumajandustoodeteid ja toiduaineid tarnides; sel juhul tasutakse tarnimise eest sekkumisladudest kõrvaldatud toodete üleandmisega;

⁽¹⁾ EÜT L 352, 15.12.1987, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 164, 24.6.1985, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 201, 31.7.1990, lk 9.⁽⁴⁾ EÜT L 352, 15.12.1987, lk 33.⁽⁵⁾ EÜT L 65, 12.3.1991, lk 32.

kui tarnitakse töödeldud või eritoiminguid nõudnud tooteid, tuleb kõnealuse korra nõuetekohaseks haldamiseks korraldada kõige soodsamate tarnetingimuste kindlaksmääramiseks pakku-mismenetlus;

heategevusorganisatsioonide tarvis tuleb toodete transpordikulude ja vajaduse korral ka halduskulude eest tasumise tingimused määrata kindlaks olemasolevate võimaluste piires; transpordikulude eest tuleb tasuda ühtsete kursside alusel; tuleks sätestada võimalus määrata kõnealused transpordikulud kindlaks pakkumismenetluses; samuti tuleks sätestada sekkumisladudest kõrvaldatud toodete väärtuse kirjendamine Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastu aruannetes, nii nagu ka eeskirjad, mida tuleb järgida sekkumisvarude ühest liikmesriigist teise ümberladustamisel;

kindlaks tuleb määrata toodete arvestusliku väärtuse ning transpordi- ja halduskulude ümberarvestuskursid; nende kulude puhul peaks vahetuskursist tingitud moonutuste vältimiseks kasutama kurssi, mis arvestab tegelikku majandusolukorda rohkem kui põllumajanduslik ümberarvestuskurs, kohaldades samas määruse (EMÜ) nr 1676/85 artikli 2 lõikes 2 nimetatud paranduskoeffitsienti; komisjoni määruse (EMÜ) nr 3152/85 ⁽⁶⁾ (millega kehtestatakse määruse (EMÜ) nr 1676/85 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3237/90 ⁽⁷⁾), artikliga 3a nähakse ette selle kursi avaldamine;

kõnealuse korra eesmärki ja sekkumistoote üleandmise laadi silmas pidades on põhjendatud kursikompensatsioonide kohaldamata jätmise, vajaduse korral on täiendava kaubandusmehhanismi rakenduseeskirjad ette nähtud Hispaania ja Portugali ühinemisaktiga;

käesolevat määrust tuleks kohaldada alates jaotusplaani teostamisperioodist, st alates 1. oktoobrist 1992;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas asjaomaste korralduskomiteede arvamusega,

⁽⁶⁾ EÜT L 310, 21.11.1985, lk 1.⁽⁷⁾ EÜT L 310, 9.11.1990, lk 18.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Liikmesriigid, kes soovivad määrusega (EMÜ) nr 3730/87 kehtestatud meetmeid kohaldada ühenduses enim puudustkannatavate isikute huvides, informeerivad sellest komisjoni igal aastal hiljemalt 15. veebruariks enne artiklis 2 osutatud aasta-plaani rakendamisperioodi.
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. maiks järgmised andmed:
 - a) iga tootetüübi kogused (tonnides), mida nende territooriumil asjaomasel aastal on plaani rakendamiseks vaja;
 - b) saajatele toodete jaotamise vorm;
 - c) saajate abikõlblikkuskriteeriumid;
 - d) tasumäärad, mida võib saajate suhtes kehtestada vastavalt määruse (EMÜ) nr 3730/87 artiklile 1.

Artikkel 2

1. Komisjon võtab igal aastal enne 30. septembrit vastu sekkumisvarudest pärit toodete aastajaotusplaani, mille esitab asjassepuutuv liikmesriik. Ettenähtud vahendite jaotamisel liikmesriikide vahel, võtab komisjon arvesse kõige usaldatavamaid kalkulatsioone enim puudustkannatavate isikute arvu kohta asjaomastes liikmesriikides, samuti plaani rakendamiskogemusi ja nende toodete kasutamist, millele eraldati vahendeid varasematel aastatel.
2. Komisjon konsulteerib enne aastaplaani koostamist suuremate organisatsioonidega, kes on kursis ühenduses enim puudustkannatavate inimeste probleemidega.
3. Kõnealusel plaanis määratakse eeskätt kindlaks:
 - a) iga tooteliigi kogus, mida võib kõrvaldada sekkumisvarudest jaotamiseks kõikides liikmesriikides;
 - b) kõnealusel plaani täitmiseks vajalikud olemasolevad rahalised vahendid kõikides liikmesriikides;
 - c) artiklis 7 osutatud sekkumistoodete ühendusesiseste transpordikulude katmiseks vajalikud assigneeringud.
4. Komisjon avaldab kõnealusel plaani võimalikult kiiresti.

Artikkel 3

1. Kõnealusel plaani rakendamine kestab 1. oktoobrist kuni järgmise aasta 30. septembrini. Selle plaani alusel kõrvaldatakse sekkumisvarudest tooteid alates 1. oktoobrist kuni 31. augustini.

2. Liikmesriigid teatavad kõnealusel plaani rakendamise ajal komisjonile kõikidest muudatustest, ent prognoositud kulused ei või ületada. Sellele teatisele võib lisada asjakohast informatsiooni.

3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni viivitamata, ent hiljemalt rakendusperioodi aprilli lõpuks plaani rakenduskulude prognoositavast vähenemisest.

Komisjon võib kasutamata jäänud vahendid teistele liikmesriikidele ümber jaotada.

Artikkel 4

1. Kõnealusel plaani rakendamisega kaasneb sekkumisladudest kõrvaldatud toodete tarnimine.
2. Töödeldud ja/või pakendatud toodete tarnimiseks korraldab iga liikmesriigi pädev asutus pakkumismenetluse, et tagada kõige soodsamad tarnetingimused. Pakkumisel peab osalema vähemalt kolm pakkujat.

Pakkumismenetlus teeb kindlaks:

- jaotatavate toodete töötlemis- ja/või pakendamiskulud,
- töödeldud või pakendatud põllumajandustoodete või toiduainete koguse, mille eest tasutakse selliste sekkumisvarudest pärit toodetega, millest üldnimetatud tooteid võib saada,
- töödeldud põllumajandustoodete või toiduainete koguse, mis on olemas või mida võib saada turult, tasudes nende eest sekkumisvarudest pärit sama liiki toodetega.

3. Liikmesriik võib sätestada, et tarnimine hõlmaks ka toodete transpordi heategevusorganisatsioonide ladudesse ja võimaluse korral nende jaotamise saajatele. Sellisel juhul toimub tarnimine pakkumismenetluse korras, kus osaleb vähemalt kolm pakkujat.

Artikkel 5

1. Olenemata komisjoni määruse (EMÜ) nr 1883/78⁽¹⁾ artiklist 8 on käesoleva määruse alusel sekkumisvarudest saadud toodete arvestuslik väärtus Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastu raamatupidamises iga majandusaasta 1. oktoobril kehtiv sekkumishind.

Riigi vääringsusse ümberarvestamisel rakendatakse 1. oktoobril kehtivat põllumajanduslikku ümberarvestuskurssi.

⁽¹⁾ EÜT L 216, 5.8.1978, lk 1.

Veiseliha sekkumishinna koefitsiendid on nimetatud I lisas.

2. Sekkumistoodete ühest liikmesriigist teise üleviimisel kirjendab tarnija liikmesriik tarnitud toote arvestusülekande väärtuseks nulli ja sihtliikmesriik kirjendab need tarnekuu sissetulekuna, võttes aluseks lõike 1 kohased hinnad ja kursid.

Artikkel 6

1. Nõuetekohaselt põhjendatud taotluse esitamisel vastava liikmesriigi pädevale asutusele hüvitatakse toodete jaotamiseks määratud organisatsioonidele transpordikulud liikmesriigi territooriumi sekkumisladudest töötlemis- ja/või pakendamiskohtadesse ja sealt heategevusorganisatsioonide ladudesse II lisas esitatud summades.

2. Artikli 4 lõike 3 kohaldamisel makstakse vastavale liikmesriigile tagasi tarnekulud, kaasa arvatud transpordikulud, ja võimaluse korral ka jaotuskulud, võttes aluseks pakkumismenetluse soodsaima pakkumise.

3. Nõuetekohaselt põhjendatud taotluse esitamisel vastava liikmesriigi pädevale asutusele hüvitatakse heategevusorganisatsioonile käesoleva määrusega sätestatud tarnete halduskulud kuni 1 % ulatuses neile antud toodete väärtusest, mis on arvu- tatud artikli 5 lõike 1 alusel.

4. Lõigetes 1, 2 ja 3 nimetatud kulud makstakse liikmesriiki- dele tagasi olemasolevate vahendite piires, nagu on osutatud arti-ikli 2 lõike 3 punktis b.

Artikkel 7

1. Kui plaanis ettenähtud tooted ei ole selle liikmesriigi sekkumisvarus kättesaadavad, kus neid nõutakse, esitab kõne- alune liikmesriik komisjonile ületoomistaotluse, kus ta teatab ületoodavate toodete koguse, nende ladude asukoha ja vahemaa. Kui komisjon peab taotlust põhjendamatuks, selgitab ta selle tagasilükkamist.

2. Ühendus kannab ületoomise transpordikulud, mis hüvita- takse II lisas esitatud summades liikmesriigile. Väljaminekud tasaarvestatakse artikli 2 lõike 3 punktis c nimetatud eelarveas- signeeringutega. Kui kõik assigneeringud on ammendatud, rahastab ühendus kõik ühendusesisese transpordi lisakulud vastavalt artikli 6 lõikele 4.

Transpordikulused ei tohi maksta natuuras ega kaupade vahe- tuse korras.

Pädev asutus sätestab vedajapoolse tagatise esitamise ja vabasta- mise tingimused. Kõnealune asutus tagab, et kaubad on nõuete- kohaselt kindlustatud.

3. Üleviidud toodete suhtes ei kohaldata ühinemiskompen- satsioonide süsteemi ega täiendavat kaubandusmehhanismi.

4. Sihtliikmesriik teatab tarnija liikmesriigile toodete lepin- gulise vedaja nime. Toodete vastuvõtmisel kohustub lepingu- osaline väljastama tõendi toodete sihtliikmesriiki üleviimise kohta.

Sihtkoha sekkumisameti poolt väljastatud toodete vastuvõtudo- kument kehtib tõendina toodete üleviimise kohta.

Tarnija sekkumisameti poolt väljastatud lähetusteatisel on üks järgmistest pealdest:

— Transferencia de productos de intervención – Aplicación del apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 3149/92 y del apartado 3 del artículo 21 del Reglamento (CEE) n° 3154/85

— Overførsel af interventionsprodukter – anvendelse af artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3149/92 og artikel 21, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3154/85

— Transfer von Interventionserzeugnissen – Anwendung von Artikel 7 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92 und Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 3154/85

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92 και του άρθρου 21 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3154/85

— Transfer of intervention products – Application of Article 7 (4) of Regulation (EEC) No 3149/92 and Article 21 (3) of Regulation (EEC) No 3154/85

— Transfert de produits d'intervention – Application de l'article 7 paragraphe 4 du règlement (CEE) n° 3149/92 et de l'article 21 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 3154/85

— Trasferimento di prodotti d'intervento – Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 3149/92 e dell'articolo 21, paragrafo 3 del regolamento (CEE) n. 3154/85

— Overdracht van interventieprodukten – toepassing van artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3149/92 en van artikel 21, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3154/85

— Transferência de produtos de intervenção – aplicação do n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92 e do n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento (CEE) n.º 3154/85.

5. Transpordikulud maksab sihtliikmesriik vastavalt tegelikult kohalejõudnud toodete kogusele.

6. Võimalikke kahjusid arvestatakse vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 3597/90⁽¹⁾ artikli 2 lõikele 2.

Artikkel 8

Olenemata määruse (EMÜ) nr 1676/85 artiklist 2 arvestatakse artiklites 1 ja 7 sätestatud summad riigi vääringsusse ümber, võttes aluseks määruse (EMÜ) nr 3152/85 artiklis 3a nimetatud tüüpilise turukursi, mis kehtib plaani rakendamise aasta 1. oktoobril.

Artikkel 9

Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid tagamaks, et:

- kättesaadavaks tehtud sekkumistooteid kasutatakse määruse (EMÜ) nr 3730/87 artiklis 1 sätestatud otstarbel,
- saajatele jaotatud pakitud kauba pakendil oleks järgmine pealdis: "EMÜ abi",
- määratud rakendusorganisatsioonid säilitavad asjakohase raamatupidamisarvestuse ja täiendavad dokumendid ning võimaldavad pädevatel asutustel kontrollida kõike, mida need vajalikuks peavad.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. oktoober 1992

Artikkel 10

Liikmesriigid saadavad igal majandusaastal enne märtsi lõppu komisjonile aruande eelmisel aastal nende territooriumil rakendatud plaani kohta. Kõnealune arenguaruanne sisaldab järgmist:

- sekkumisvarudest kõrvaldatud toodete kogused,
- saajatele jaotatud kauba koguse ja liigi, nimetades töödeldud ja töötlemata kaubad eraldi,
- saajate arv vastaval majandusaastal.

Aruandes nimetatakse kauba kasutusotstarbe tagamiseks kohaldatud kontrollmeetmed.

Artikkel 11

Käesolevaga tunnistatakse määrus (EMÜ) nr 3744/87 kehtetuks.

Artikkel 12

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamist.

Käesolevat määrust kohaldatakse tagasiulatuvalt alates 1. oktoobrist 1992.

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Ray MAC SHARRY

⁽¹⁾ EÜT L 350, 14.12.1990, lk 43.

*II LISA***TRANSPORDIKULUD**

Veiseliha ja või:

- esimesed 200 kilomeetrit: 20,00 eküüd tonni kohta,
- iga lisakilomeeter: 0,05 eküüd tonni kohta.

Teravili ja riis:

- esimesed 200 kilomeetrit: 5,50 eküüd tonni kohta,
- iga lisakilomeeter: 0,20 eküüd tonni kohta.

Oliiviõli:

- esimesed 200 kilomeetrit: 20,00 eküüd tonni kohta,
- iga lisakilomeeter: 0,04 eküüd tonni kohta.

Piimapulber:

- esimesed 200 kilomeetrit: 10,00 eküüd tonni kohta,
 - iga lisakilomeeter: 0,04 eküüd tonni kohta.
-